



ریاست جمهوری

سازمان ملی استاندارد ایران

معاونت تدوین و ترویج استاندارد


دفتر مطالعات تطبیقی و مشارکت در تدوین استانداردهای بین المللی

Template header

Fill out the information about the document/project.

Template for comments and secretariat observations

Date: 2019-06-21 Document: Sample N 123 Project: ISO/DIS 1234

MB/ NC ¹	Line number (e.g. 17)	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table/ Figure Table ²	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
CH		Annex 6.1	Table A.1	ed	The table contains incorrect data.	See attached the table with the corrected data. 	
CH	34	Introduction		te	The description in this section is different to the definition of 'Prescription' provided at section 3.3.	Suggest consistency.	
CH		3.2		ge	The related content is already clearly written in clause 4.2. There is no point to add a definition here to help understanding.	Delete the definition.	
CH		3.1 3.3 3.5		ed	Misplaced comma/ sentence structure from "The RMP shall ensure..."	Delete comma after 'personnel', add comma after 'management system'	

Template body

Write your comments in these fields.

¹ MB = Member body / NC = National Committee (enter the ISO 3166 two-letter country code, e.g. CN for China; comments from the ISO/ICS editing unit are identified by **)

² Type of comment: ge = general te = technical ed = editorial

راهنمای الگوی کامنت (انزو)

Commenting template guidelines

ترجمه: حمیده نیک بین

اردیبهشت ۱۳۹۹

راهنمای الگوی کامنت دهی

این راهنما برای رای دهندگان و کامنت دهندگان است.

الگوی کامنت ایزو، مورد استفاده رای دهندگان و کامنت دهندگان در طی فرآیند رای دهی برای ارسال نظرات به مدیران کمیته های ایزو، رهبران و دبیران گروه های کاری است. تایید خودکار فایل های کامنت در زمانی که در صفحه رای گیری بارگذاری می شوند، اجرا می گردد. کاربرهایی که فایل کامنت محتوی الگوی پشتیبانی نشده ارسال می نمایند، یک اعلان برای تصحیح آن دریافت می کنند و مجدداً فایل اصلاح شده را قبل از بسته شدن صفحه رای گیری ارسال نمایند.

رای دهندگان و کامنت دهندگان باید همیشه از آخرین نسخه الگوی کامنت برای ارسال کامنت هایشان استفاده نمایند. الگوی کامنت نباید هیچ تغییری یابد (بطور مثال: حذف و یا افزودن ستون ها و یا ادغام سلول ها و...)

بهترین روش :

- همواره از آخرین نسخه الگوی کامنت استفاده نمائید.
- از حروف کوچک برای پسوند فایل کامنت استفاده کنید.
- فقط در هر خط یک کامنت درج نمائید.
- کلیه موارد اجباری را تکمیل کنید (نوع کامنت ، بند ،.....).
- برای انتقال از یک سلول به سلول دیگر از کلید Tab استفاده کنید.
- جداول، عکس های بزرگ و سایر مواردی را که در سلول ها جای نمی گیرند، در یک فایل ورد جداگانه قرارداده و آن را در دسکتاپ ذخیره نموده و سپس فایل را با کشیدن و رها کردن در سلول مورد نظر وارد کنید.

الگوی پشتیبانی نشده:

- ✓ طرح الگو را تغییر ندهید (به عنوان مثال ستون ها را اضافه یا حذف کنید).
- ✓ جدول کامنت را به چند جدول تقسیم نکنید.
- ✓ عرض سلول ها را تغییر ندهید.
- ✓ سلول ها را به صورت عمودی و افقی ادغام نکنید. بجای آن ، به کامنت دیگر ارجاع دهید، یا متن را کپی کنید.
- ✓ در خارج از جدول (قبل یا بعد از آن)، متن، تصاویر و غیره اضافه نکنید.
- ✓ جداول را داخل سلول قرار ندهید، در عوض آنها را در یک فایل ورد جداگانه قرارداده و فایل را در سلول کامنت وارد کنید.

- ✓ از سیستم شماره گذاری خودکار استفاده نکنید، بجای آن، متن ساده بنویسید.
- ✓ برای مدرک از رمز محافظت استفاده نکنید.

جزئیات الگوی کامنت :

بدنه الگو:

بدنه الگوی کامنت ایزو جایی است که نظرات و مشاهداتتان را وارد می کنید. قسمت هایی که در جدول زیر با ستاره مشخص شده اند ، باید برای هر خط کامنت در جدول تکمیل شوند.

توصیف	قسمت
<p>- چه کسی کامنت را ارسال می نماید:</p> <p>اعضاء ایزو از کد کشور دو حرفی استفاده می کنند ،براساس استفاده از آدرس زیر: https://www.iso.org/obp/ui</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ سازمان های در ارتباط از اسم مخفف شده خودشان استفاده می کنند. ➤ کمیته های درارتباط از کمیته مرجع خودشان استفاده می کنند . ➤ کامنت های دبیرخانه مرکزی با ۲ ستاره مشخص می گردد . 	MB/NC *
<p>شماره خطی را که نظر شما به آن اشاره دارد را مشخص کنید . شماره گذاری خط به ندرت در مدارک ایزونمایش داده می شود وبنابراین در مرتب سازی کامنت ها استفاده نمی شود .</p>	شماره خط
<p>بند / فرعی را که نظر شما به آن اشاره می شود ، بیان کنید. برای بندهای عددی ، فقط شماره (های) بند را وارد کنید ، بدون هیچ گونه جمله اضافی. اگر کامنت به بیش از یک بند اعمال میشود ، بندها را با تفکیک خط جدا کنید ، مانند مثال زیر:</p> <p style="text-align: center;">RSB 3.1 3.3 3.5</p> <p>برای بندهای غیر عددی از موارد زیر استفاده کنید:</p> <p>عمومی ، برای کامنت هایی که به کل مدرک ارجاع داده می شود. ارائه کامنت ها در بند مقدمه. کامنت هایی برای پیوست هایو غیره X,Y پیوست</p>	بند / زیر بند*
<p>پاراگراف (در داخل یک بند) ، شکل یا جدول را که کامنت شما به آن اشاره دارد را ، مشخص کنید.</p>	پاراگراف/شکل/ جدول
<p>مناسب ترین نوع کامنت را برای کامنت خود انتخاب کنید:</p> <p style="text-align: center;">Ge کامنت عمومی Te کامنت فنی Ed کامنت ویرایشی</p>	نوع کامنت*
<p>کامنت خود را در این ستون وارد کنید و دلیل آن را توضیح دهید. در این ستون یا ستون</p>	کامنت*

تغییر پیشنهادی، موارد مختلط (جداول ، شکل ها ، تصاویر بزرگ) به عنوان یک فایل جداگانه در این ستون یا ستون تغییر پیشنهادی درج گردد .	
تغییرات پیشنهادی خود را وارد کنید .	تغییر پیشنهادی
این ستون را خالی بگذارید. این ستون مورد استفاده دبیرخانه برای تصمیم گیری درباره هر کامنت ارائه شده است .	نظرات دبیرخانه


عنوان الگو :

عنوان الگو شامل اطلاعات اصلی در مورد مدرک و / یا پروژه مورد نظر است.
نمونه ای از یک فایل کامنت:

Template header
Fill out the information about the document/project.

Template for comments and secretariat observations

Date: 2019-06-21	Document: Sample N 123	Project: ISO/DIS 1234
------------------	------------------------	-----------------------

MB/ NC ¹	Line number (e.g. 17)	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table/ (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
CH		Annex 6.1	Table A.1	ed	The table contains incorrect data.	See attached the table with the corrected data. 	
CH	34	Introduction		te	The description in this section is different to the definition of 'Prescription' provided at section 3.3.	Suggest consistency.	
CH		3.2		ge	The related content is already clearly written in clause 4.2. There is no point to add a definition here to help understanding.	Delete the definition.	
CH		3.1 3.3 3.5		ed	Misplaced comma/ sentence structure from 'The RMP shall ensure...'	Delete comma after 'personnel', add comma after 'management system'	

Template body
Write your comments in these fields.

1 MB = Member body / NC = National Committee (enter the ISO 3166 two-letter country code, e.g. CN for China, comments from the ISO/ICS editing unit are identified by **)
2 Type of comment: ge = general te = technical ed = editorial

page 1 of 2

تایید فایل کامنت ها:

فایل کامنت ها پس از بارگذاری در صفحه رای گیری ، توسط سیستم تایید می گردد . تایید ممکن است مدتی طول بکشد (این قسمت فقط توسط رای دهندگان قابل مشاهده است) .
پس از انجام تایید ، یکی از نمادهای زیر ، در برگه اطلاعات رای گیری ، در کنار فایل کامنت بارگذاری شده ، بسته به اینکه اعتبار سنجی موفقیت آمیز باشد یا نه ، نمایش داده می شود.

- Approve with comments : فایل کامنت با موفقیت بارگذاری شده است
- Approve with comments (دارای مثلث قرمز): فایل بارگذاری نشده است


مسایل شناسایی شده در فایل کامنت ارسالی باید قبل از بسته شدن صفحه رای گیری، توسط فردی که فایل را ارسال کرده، اصلاح گردد. فایل اصلاح شده باید مجددا در صفحه رای گیری، بارگذاری شود.

فایل کامنت پذیرفته شده اگر اصلاح نشده باشد، در تلفیق اتوماتیک کامنت ها مردود خواهد شد و دبیرخانه می بایستی آن را بصورت دستی وارد نماید.

اگر فایل کامنت بارگذاری شده حاوی فرمت پشتیبانی نشده باشد، رأی دهنده یک اعلان برای تصحیح و بارگذاری مجدد آن قبل از بسته شدن صفحه آراء دریافت می نماید.

اعلانی که به کاربران ارسال می گردد، در زمانیکه اعتبارسنجی فایل کامنت ها مردود می شود :

رأی دهندگان و نظردهندگان ارسال فایل کامنت با محتوای الگوی پشتیبانی نشده، اعلان زیر را دریافت خواهند نمود :



ISO Electronic balloting portal

Ballots with invalid comment files — Warning

Dear [Name],

In your capacity as voter or commenter, you are required to correct and resubmit your comment file for the project(s) listed below in order to validate your vote, by **the due date specified in the table below**.

Note that in case no action is taken, the automatic collation of comments will fail and your comments may not be taken into account.

See [here](#) for more detailed information on what to do.

Project reference	Committee	Type	Due date
ISO/CD 11568	ISO/TC 68/SC 2	CD	2019-07-04

For any questions, please contact helpdesk@iso.org.

Thank you and best regards,
ISO Central Secretariat

